

**Контрольный список домовладельца для подачи заявления на  
получение финансовой помощи  
Департамент развития района  
Центр помощи покупателям жилья г. Бостон (Boston Home Center)**

Благодарим за ваш интерес к Центру помощи покупателям жилья г. Бостон. Ниже приводится список документов, которые необходимо приложить к вашему заявлению. Пожалуйста, убедитесь, что вы приложили все необходимые документы из списка.

Заполненное заявление вместе со всеми перечисленными ниже документами отправьте по почте на следующий адрес:

**The Boston Home Center  
Attn: Homeowner Assistance Programs  
26 Central Ave  
Hyde Park, MA 02136**

Сразу после получения этого пакета, мы письменно уведомим вас о статусе вашего заявления.

**ДОКУМЕНТЫ, ТРЕБУЕМЫЕ ОТ ВСЕХ ЗАЯВИТЕЛЕЙ**

1. Заполненное и подписанное заявление на участие в программе. В заявлении должны быть указаны все владельцы.
2. Заполненный и подписанный документ «Раскрытие информации программы».
3. Копия зарегистрированного Договора за печатью (Deed) (также называемого «Документ за печатью о формальном отказе от права», «Акт с гарантией права собственности» или «Свидетельство о праве собственности»). Копию можно получить в здании суда по адресу: Edward Brooke Courthouse – Registry of Deeds, 24 New Chardon Street, Boston, или на веб-сайте [www.suffolkdeeds.com](http://www.suffolkdeeds.com).
4. При необходимости, оригинал Свидетельства о смерти для всех умерших лиц, перечисленных в зарегистрированном Договоре за печатью (Deed) (если он не зарегистрирован в Реестре договоров за печатью округа Саффолк (Suffolk Registry of Deeds)). Свидетельство о смерти можно получить в Отделе регистрации рождений, смертей и браков по адресу: Registry of Births, Deaths, and Marriages, City Hall, Room 213, Boston, MA, 02201.
5. Копия текущего договора страхования домовладельца. Если дом расположен в официально признанной зоне возможного наводнения, требуется документация о страховом покрытии.

**Контрольный список домовладельца для подачи заявления на  
получение финансовой помощи  
Департамент развития района  
Центр помощи покупателям жилья г. Бостон (Boston Home Center)**

6. Копия последней подписанной федеральной налоговой декларации, включая Формы W-2 и все Приложения. (Форма 1040, 1040A или 1040EZ Налогового управления США (IRS)) для всех владельцев. Если вы являетесь самозанятым лицом, предоставьте отчет о прибылях и убытках за истекший период года, подписанный вами и вашим бухгалтером, и копии федеральных налоговых деклараций за последние два года.
7. Две текущие справки о начислении заработной платы для всех членов домохозяйства в возрасте 18 лет и старше и/или подтверждение дохода из всех других источников, например, письмо о назначении социального обеспечения, пособия по безработице, пенсии и т. д. \*
8. Текущий отчет об ипотеке для всех кредитов под недвижимость, включая кредит под залог недвижимости или кредит на восстановление. Приложите письмо с объяснением использования кредита под залог недвижимости.
9. Копии последних балансовых отчетов для сберегательных, текущих и других счетов из всех депозитных учреждений (таких как план 401K, акции, облигации, кредитный союз и т. д.) для всех владельцев.
10. Предоставьте две (2) оценки стоимости ремонта вашего дома от лицензированных подрядчиков. Пожалуйста, приложите копию следующих документов выбранного вами подрядчика: сертификат штата Массачусетс о регистрации подрядчика по ремонту домов (HIC), лицензия ответственного производителя работ (CSL), лицензия штата Массачусетс на проведение ремонтных работ с обеспечением безопасности в отношении краски на основе свинца или сертификат специалиста по ремонту домов от Агентства по охране окружающей среды США (EPA), а также документ о страховании ответственности подрядчика.

*\*Для всех физических лиц старше 18 лет. Если человек (люди) не работает, необходимо предоставить копию табеля успеваемости или объяснение обстоятельств, а также affidavit об отсутствии дохода.*

*От заявителя может потребоваться дополнительная финансовая информация. Вся запрошенная информация должна быть предоставлена городу Бостон.*

**Примечания.** Укажите любую дополнительную информацию, которую, по вашему мнению, мы должны знать для обработки вашего заявления.

---

---

# ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОГРАММУ РЕМОНТА ДОМА

Центр помощи покупателям жилья города Бостон

(The Boston Home Center)

Департамент развития района

(Department of Neighborhood Development)

**Установите флажок рядом с конкретной программой, на которую вы подаете заявление:**

- ☐ HomeWorks HELP (Программа кредита под залог жилой недвижимости)
- ☐ Senior Home Repair (Программа ремонта дома для пожилых людей)
- ☐ Lead Safe Boston (Программа обеспечения безопасности в отношении краски на основе свинца в городе Бостон)
- ☐ ADU (Программа дополнительной жилищной единицы)

## I. Информация о заявителе

**Заявитель:** \_\_\_\_\_  
Имя Средний инициал Фамилия

**Номер социального обеспечения:** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Адрес:** \_\_\_\_\_  
Улица Город Штат Почтовый Индекс

**Телефон:** \_\_\_\_\_  
Домашний Мобильный Рабочий

**Вы гражданин США?**

☐ Да

☐ Нет

**Постоянно проживающий иностранец?**

☐ Да

☐ Нет

**Созаявитель:** \_\_\_\_\_  
Имя Средний инициал Фамилия

**Номер социального обеспечения:** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

# ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОГРАММУ РЕМОНТА ДОМА

Центр помощи покупателям жилья города Бостон

(The Boston Home Center)

Департамент развития района

(Department of Neighborhood Development)

Адрес:

Улица

Город

Штат

Почтовый  
Индекс

Телефон:

Домашний

Мобильный

Рабочий

Вы гражданин США?

☐ Да

☐ Нет

Постоянно проживающий иностранец?

☐ Да

☐ Нет

## II. Информация о доходе домохозяйства

Перечислите всех лиц, проживающих в недвижимости. Доходы должны указываться для всех членов домохозяйства старше 18 лет.

Домохозяйство Имя участника	Дата рождения	Родство заявителю	Годовой валовой доход**
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Общее количество человек в домохозяйстве: \_\_\_\_\_

\*\* Источники дохода включают заработную плату, сверхурочные, бонусы, комиссионные, социальное обеспечение / пенсионные пособия, пособия по безработице, доход от процентов / дивидендов, социальное пособие, алименты / алименты на детей и все другие доходы.

# ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОГРАММУ РЕМОНТА ДОМА

Центр помощи покупателям жилья города Бостон

(The Boston Home Center)

Департамент развития района

(Department of Neighborhood Development)

Получал ли заявитель финансовую помощь от Департамента развития  
Района города Бостон

☐ Да

☐ Нет

Если ответ «Да», на какую дату вы получили финансовую помощь?

---

Какова была цель финансовой помощи?

---

По какому адресу находится недвижимость, проживая в которой вы  
получили финансовую помощь?

---

### III. Информация об активах

Стоимость всей другой принадлежащей вам недвижимости (кроме основного  
места проживания): \$\_\_\_\_\_

Общая сумма средств на текущих и сберегательных счетах:

\$\_\_\_\_\_

Продавали ли вы какие-либо активы за последние 2 (два) года по цене ниже  
справедливой рыночной стоимости?

☐ Да

☐ Нет

### IV. Информация о недвижимости

Пожалуйста, укажите тип недвижимости:

☐ Односемейная

☐ Двухсемейная

☐ Трехсемейная

☐ Четырехсемейная

☐ Кондоминиум

# ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОГРАММУ РЕМОНТА ДОМА

Центр помощи покупателям жилья города Бостон

(The Boston Home Center)

Департамент развития района

(Department of Neighborhood Development)

Пожалуйста, опишите необходимый внутренний и наружный ремонт:

---

---

Информация об арендуемой жилищной единице (заполните, только если применимо):

Количество Арендуемых жилищных единиц	Не заселено? (Да/Нет)	Количество Спален	Имя арендатора	Ежемесячная арендная плата
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Требуется ли недвижимость работ по удалению краски на основе свинца?

☐ Да

☐ Нет

Если ответ «Да», проживает или будет проживать в недвижимости ребенок в возрасте до 6 лет?

☐ Да

☐ Нет

Если ответ «Нет», посещает ли регулярно недвижимость ребенок младше 6 лет?

☐ Да

☐ Нет

Если ответ «Да», сколько часов в неделю ребенок проводит или будет проводить в недвижимости?

---

# ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОГРАММУ РЕМОНТА ДОМА

Центр помощи покупателям жилья города Бостон

(The Boston Home Center)

Департамент развития района

(Department of Neighborhood Development)

## V. Информация о антидискриминационном маркетинге

Пожалуйста, заполните следующий раздел, чтобы помочь нам в выполнении наших требований к антидискриминационному маркетингу. Ваш ответ является добровольным и не повлияет на решение в отношении вашего заявления.

**Раса/этническая принадлежность члена вашего домохозяйства (отметьте все подходящие варианты):**

- ☐ Американский индеец /  
коренной житель Аляски
- ☐ Азиат
- ☐ Черный или Афро-  
американец
- ☐ Уроженец Гавайских  
островов или других  
островов Тихого океана

- ☐ Латиноамериканец или  
испаноязычное  
происхождение
- ☐ Другое:  
\_\_\_\_\_

**Заявитель является инвалидом?**

☐ Да

☐ Нет

**Заявитель старше 62 лет?**

☐ Да

☐ Нет

**Является ли заявитель женщиной – главой домохозяйства?**

☐ Да

☐ Нет

# ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОГРАММУ РЕМОНТА ДОМА

Центр помощи покупателям жилья города Бостон

(The Boston Home Center)

Департамент развития района

(Department of Neighborhood Development)

## VI. Подпись и дата

Я заявляю под страхом наказания за лжесвидетельство, что вышеприведенная информация является истинной, точной, полной и правильной во всех отношениях. Настоящим я разрешаю городу Бостон независимо проверить предоставленную здесь информацию. Я подтверждаю, что ознакомился с раскрытием информации программы и я согласен с условиями и положениями этой программы. Я понимаю, что в соответствии с Законом о неправомерных требованиях (False Claims Act), Свод законов США 31U.S.C §§ 3279-3733, лица сознательно подающие или заставляющие другое физическое или юридическое лицо подавать ложные требования о выплате государственных средств, несут ответственность в размере трехкратного ущерба государства плюс гражданско-правовые санкции за каждое ложное требование.

\_\_\_\_\_  
Заявитель (печатными буквами)

\_\_\_\_\_  
Подпись заявителя

\_\_\_\_\_  
Дата

\_\_\_\_\_  
Созаявитель (печатными буквами)

\_\_\_\_\_  
Подпись созаявителя

\_\_\_\_\_  
Дата

☐ Установив этот флажок, я подтверждаю, что ввод моего имени заменяет формальное подписание этого документа.

## **Раскрытие информации о программе**

### **Программа кредита под залог жилой недвижимости (HomeWorks HELP) – информационный бюллетень**

#### **Департамент развития района**

#### **Центр помощи покупателям жилья города Бостон (Boston Home Center)**

Программа кредита под залог жилой недвижимости (HomeWorks HELP) Центра помощи владельцам жилья города Бостон помогает домовладельцам города Бостон преодолеть потери стоимости недвижимости на текущем рынке жилья, предоставляя им доступную альтернативу для финансирования необходимого ремонта их домов и способствуя реальному реинвестированию в районы города Бостон. Эта программа зависит от наличия финансирования.

### **ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ СООТВЕТСТВИЯ КРИТЕРИЯМ НА ПОЛУЧЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ**

**Чтобы иметь право на получение помощи программы HomeWorks HELP, вы должны соответствовать ВСЕМ следующим критериям:**

- быть жителем города Бостон, проживающим в собственной недвижимости на 1-4 семьи, включая кондоминиумы и ассоциации кондоминиумов (только до шести единиц), которые выполняют ремонт мест общего пользования;
- максимальный годовой доход домохозяйства не может превышать 135% медианного дохода района (AMI) в соответствии с определением Министерства жилищного строительства и городского развития США (HUD) в зависимости от размера домохозяйства. (см. таблицу ниже);
- владельцы домов с максимальным доходом домохозяйства выше 120% AMI в соответствии с определением HUD, имеют право на получение кредита от города в размере до 50% от стоимости (до максимального ограничения кредита) на утвержденный ремонт и должны предоставить соответствующие средства в размере 50% или соответствующий взнос доллар на доллар (1:1) с использованием собственных средств или банковского кредита. Найдите текущие пределы дохода [здесь](#);

- иметь финансовые активы менее 75 000 долларов. Все активы, будь то денежные средства, собственные средства в неосновной недвижимости, инвестиционные фонды или любой другой ценный предмет, будут включены в определение активов. Единственным исключением являются основное местожительства, утвержденные государством пенсионные фонды и планы сбережений для колледжа. Если актив необходим для основного источника дохода владельца, например, принадлежащая ему компания, часть актива или весь актив может быть исключен из расчета, но только в той степени, которая необходима для поддержания потока доходов владельца;
- не иметь задолженности городу Бостон и в отношении недвижимости, включая налоги на недвижимость и счета за воду;
- не иметь задолженности по ипотеке и страхованию недвижимого имущества;
- не получать финансовую помощь на ремонт дома от какой-либо программы города Бостон в течение последних 10 (десять) лет, за исключением средств, выделенных для уменьшения загрязнения краской на основе свинца.

## **ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ**

- Доход домохозяйства, предоставляемый домовладельцем, включает доход всех лиц, проживающих в жилище, занимаемом домовладельцем, и включает источники дохода всех жильцов из всех источников (как налогооблагаемый, так и не облагаемый налогом доход), включая, помимо прочего: заработок, сверхурочные, выплаты индивидуальных пенсионных планов (IRA), доплаты за неполный рабочий день, дивиденды, проценты, аннуитеты, пенсии, компенсацию ветеранам от Администрации по делам ветеранов (VA), валовой доход от аренды или сдачи, комиссии, отсроченный доход, социальные выплаты, пособия по социальному обеспечению, пособия по инвалидности, выплаты алиментов, государственную помощь, выплаты по болезни, пособия по безработице и доход, полученный от трастов, коммерческой деятельности и инвестиций.
- Кредит не предусматривает ежемесячного платежа и не подлежит погашению до тех пор, пока владелец не переедет, продаст или не передаст право собственности на свою недвижимость или не осуществит рефинансирование дома для получения наличных средств. Кредит города обеспечен ипотекой и гарантийным векселем. Ипотека является залогом недвижимости и регистрируется в Реестре договоров (Registry of Deeds) округа Суффолк (Suffolk) штата Массачусетс.

- Ответственность адвоката за ипотечного залогодержателя заключается в защите интересов ипотечного залогодержателя.
- Должники по ипотечному кредиту могут за свой счет нанять адвоката по своему выбору для представления своих интересов в сделке.
- До получения финансовой помощи домовладелец должен будет подписать Условия и положения программы, гарантийный вексель, ипотеку и соответствующие кредитные документы.
- Не менее одной трети (1/3) кредитных средств города необходимо использовать для наружных ремонтных работ, которые видны с улицы.
- Домовладелец разрешит представителю отделения Центра помощи покупателям жилья города Бостон Департамента развития района (DND) провести осмотр и инспекцию снаружи и внутри строения, включая все жилые помещения.
- Домовладелец получит бесплатную техническую помощь для рассмотрения сметы расходов подрядчика, выбранного владельцем, и проверки выполненных работ для обеспечения качества. Домовладельцы должны предоставить две письменных оценки работ от зарегистрированных, сертифицированных, лицензированных и застрахованных подрядчиков
- В соответствии с определением специалиста по строительству DND, все ремонтные работы, связанные с аварийным состоянием, безопасностью и охраной здоровья должны быть выполнены до того, как будут профинансированы какие-либо другие виды ремонта.
- Финансирование работ по снижению загрязнения краской на основе свинца может быть дополнительным к кредиту города по Программе кредита под залог жилой недвижимости (HomeWorks HELP) для домовладельцев, отвечающих критериям по уровню дохода, с детьми в возрасте до шести лет. Все объекты недвижимости, в которых проживает ребенок в возрасте до 6 (шесть) лет, должны соответствовать правилам, установленным Департаментом общественного здравоохранения штата Массачусетс в документе 105 Кодекс нормативно-правовых актов штата Массачусетс (CMR) 460.000 «Профилактика и контроль отравления свинцом».
- Наружные ремонты, отвечающие требованию одной трети (1/3), включает, помимо прочего: покраску, ремонт обшивки стен и винилового сайдинга, кирпичную кладку, окна, веранды и крыши.
- Внутренние ремонты включает, помимо прочего: кухни, ванные комнаты, коридоры, спальни, полы, стены и потолки, системы отопления,

модернизацию электрических и сантехнических систем, утепление и улучшение энергосбережения, а также гидроизоляцию подвала.

- Городские фонды не могут быть использованы для следующих ремонтов, включающих, помимо прочего, бытовую технику, роскошную отделку или удобства (например, гранитные столешницы, гидромассажные ванны); проезды или озеленение; поддерживающие стены; пристройки, в том числе отделка подвала и чердачных помещений.
- При ремонте дома следует соблюдать все руководящие принципы и правила, касающиеся домов и районов, перечисленных в Национальном реестре исторических мест или обозначенных как исторический район достопримечательностей Исторической комиссией штата или Комиссией по достопримечательностям города Бостон.
- Домовладелец удостоверяет, что ни он, ни какой-либо близкий родственник в настоящее время или в течение последних двенадцати (12) месяцев не были служащим, агентом, консультантом, должностным лицом или избранным назначенным должностным лицом
  - Департамента развития района города Бостон. Для целей настоящего раскрытия информации термин «близкий родственник» включает родителей, супруга, братьев и сестер или детей независимо от их местожительства.
- Домовладелец не должен быть признан виновным в преследовании арендатора или являться нарушителем Антидискриминационного жилищного законодательства.
- В настоящее время домовладелец не может являться ответчиком по уголовному иску в Жилищном суде или участвовать в посредничестве с Комиссией по борьбе с дискриминацией в отношении жилья города Бостон или Комиссией по борьбе с дискриминацией штата Массачусетс.
- В настоящее время домовладелец не может быть стороной в каком-либо ведущемся судебном разбирательстве по делу о банкротстве. Если домовладелец был стороной в процедуре банкротства в прошлом, указанная процедура должна быть закрыта или прекращена по постановлению суда по делам о банкротстве, и любой применимый период обжалования должен истечь.
- Домовладелец соглашается встречаться с представителями прессы, если его об этом попросят, и участвовать в пресс-мероприятиях и/или других рекламных мероприятиях, связанных с продвижением и/или информированием о преимуществах программы восстановления жилья.

- Домовладелец соглашается с размещением знака, указывающего, что Департамент развития района (DND) восстанавливает недвижимость, и что такой знак должен оставаться в течение всего периода ведения строительных работ и в течение тридцати (30) дней после их окончания.
- Недвижимость не может быть преобразована в кондоминиумы в течение 10 (десяти) лет после завершения строительных работ.
- Домовладелец соглашается с тем, что нынешние арендаторы не будут перемещены в результате восстановительных работ, проводимых в рамках программы.

## **АУДИТ**

Я понимаю, как получатель программы, что DND может периодически проводить процедуры аудита на основе случайной выборки дел, чтобы выполнять правила города, штата и федерального правительства, и я согласен, при необходимости, полностью сотрудничать с аудитом/обзором недвижимости.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Программа кредита под залог жилой недвижимости (HomeWorks HELP) – это программа кредита, позволяющая домовладельцам осуществлять выбранный ими ремонт дома. Город не является стороной договора между домовладельцем и подрядчиком. Программа кредита под залог жилой недвижимости (HomeWorks HELP) не дает никаких прав подрядчикам, третьим сторонам или организациям, не являющимся сторонами данного кредитного соглашения.

Домовладелец удостоверяет, что он/она понимает все вышеуказанные положения и условия, и что вся информация предоставляется домовладельцем с целью получения кредита на жилищную помощь и технической помощи от города Бостон, и что указанная информация является достоверной и полной в меру знаний и убеждений домовладельца. Любое преднамеренное искажение каких-либо существенных фактов в связи с данной программой может привести к отказу в предоставлении льгот или выплат городу любых льгот, ранее предоставленных в рамках программы. Такое искажение фактов является нарушением федерального законодательства и законодательства штата.

Подписано под страхом наказания за лжесвидетельство.

---

**Домовладелец/Заявитель  
(Подпись)**

---

**Домовладелец/Созаявитель  
(Подпись)**

---

**Домовладелец/Заявитель  
(печатными буквами)**

---

**Домовладелец/Созаявитель  
(печатными буквами)**

---

**Дата**

---

**Дата**